



Amis de la Fondation pour la Mémoire de la Déportation

Collecte numérique des traces de l'Internement et de la Déportation

Fiche 4 – Conseils pour la présentation de la collecte Le fichier « Inventaire » (page 1 sur 3)

Cette fiche contient les informations permettant de compléter le fichier « Inventaire ». Il s'agit de fournir le plus possible de renseignements concernant les traces collectées.

Le fichier « Inventaire »

Le fichier « Inventaire » a la forme d'un fichier Word (version utilisable sous Windows XP, Vista et 7). Pour chaque trace collectée, il est important de pouvoir donner le plus possible de renseignements.

Comment renommer le fichier « Inventaire » ?

Il faut créer un fichier « Inventaire » **pour chaque ensemble de traces collectées** et **pour chaque personne internée ou déportée**. Il faut donc copier et renommer autant de fois que nécessaire le fichier « Inventaire », de la manière suivante :

coll-prenom -nom -inventaire

(les nom et prénom – sans accent – sont ceux de la personne internée ou déportée)

Après avoir renommé le fichier « Inventaire », celui-ci doit être complété. Il faut donc copier autant de fois que nécessaire dans le document le tableau, en s'inspirant de l'exemple ci-dessous :

Comment renseigner le fichier « inventaire » ?

Les informations recueillies doivent permettre de reconstituer l'histoire de chaque trace collectée.

Le tableau ci-dessous est disponible dans le fichier « Inventaire ». Un tableau doit être complété **pour chaque trace**. Chacune des rubriques peut être renseignée, mais toutes ne le seront pas forcément, faute d'informations suffisantes.

Noms des fichiers images	
Nature de la trace	
Description	
Dimensions (en cm)	
Lieu de production	
Date de production	
Producteur(s)	
Circonstances de la production	
Conditions de conservation jusqu'en 1945	
Conditions de conservation depuis 1945	
Présentation de la trace depuis 1945	
Autre(s) renseignement(s)	

Fiche 4 – Conseils pour la présentation de la collecte

Le fichier « Inventaire » (page 2 sur 3)

Pour compléter **pour chaque trace** les informations du fichier « Inventaire », il est possible de questionner le détenteur de la trace en suivant le déroulé ci-dessous.

<p>Identification du détenteur de la trace</p> <ul style="list-style-type: none"> - nom et prénom - adresse précise - coordonnées (téléphone, courriel) <p>Description de la trace</p> <ul style="list-style-type: none"> - nature (voir liste ci-dessous) - matériau(x), couleur(s) - composition, organisation - dimensions <p>Circonstances de production de la trace</p> <ul style="list-style-type: none"> - producteur(s) - lieu et date (avec le plus de précision possible) - circonstances de production (avec le plus de précision possible) - autres informations 	<p>Conditions de conservations jusqu'en 1945</p> <ul style="list-style-type: none"> - lieu(x) de conservation - détenteur(s) / trice(s) - événements remarquables <p>Conditions de conservation depuis 1945</p> <ul style="list-style-type: none"> - lieu(x) de conservation - détenteur(s) / trice(s) - événements remarquables <p>Présentations de la trace depuis 1945</p> <ul style="list-style-type: none"> - exposition - rencontre avec des scolaires - illustration de publication - etc.
---	--

Natures des traces (la liste n'est pas exhaustive et les formulations ne sont qu'indicatives)

<p>Documents d'archives (séparés ou assemblés) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - texte manuscrit sur son support original envoyé ou reçu (en son contenant si disponible) - texte manuscrit sur son support original - carnet, calepin, cahier - dessin sur son support original - photographie originale - document administratif - journal - tract - etc. <p>Attention ! Plusieurs informations peuvent être associées</p>	<p>Objets :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vêtement ou équivalent - chaussure ou équivalent - autre objet lié à l'habillement - plaque d'identification - ustensile (cuillère, gamelle, tasse, etc.) - autre objet artisanal à vocation utilitaire - objet artisanal à vocation décorative ou artistique - autre objet artistique - etc. <p>Autres traces :</p> <ul style="list-style-type: none"> - morceau de pain - matricule (encre, brodé, tatoué) - etc.
--	--

Fiche 4 – Conseils pour la présentation de la collecte

Le fichier « Inventaire » (page 3 sur 3)

L'**exemple** ci-dessous constitue un idéal. Souvent, malheureusement, beaucoup d'informations ne sont plus disponibles...

Noms des fichiers images	coll-jeanne-martin-doc1 → coll-jeanne-martin-doc6
Nature de la trace	Mouchoir brodé
Description	Mouchoir en lin brodé de fils de couleurs portant le matricule de Jeanne Martin (106XXX)
Dimensions (en cm)	24 x 25 cm
Lieu de production	Kommando X dépendant de Ravensbrück
Date de production	Printemps 1944
Producteur(s)	Jacqueline Dupont (matricule 106 XXX). Elle meurt d'épuisement à Ravensbrück le XX mars 1945.
Circonstances de la production	Jacqueline Dupond, qui travaille au tri des vêtements, parvient à récupérer un morceau de lin et des fils de couleur prélevés sur divers vêtements. Ayant des talents de brodeuse, elle réalise ce mouchoir et l'offre à sa camarade Jeanne Martin dont elle est la plus proche
Conditions de conservation jusqu'en 1945	Le mouchoir est conservé par Jeanne Martin malgré deux fouilles successives grâce à l'aide de camarades.
Conditions de conservation depuis 1945	Jeanne Martin a conservé ce mouchoir chez elle dans une boîte avec la lettre reçue des parents de Jacqueline Dupont après son retour (avec lesquels elle a conservé des liens jusqu'à leur décès).
Présentation de la trace depuis 1945	Ce mouchoir a été présenté à plusieurs reprises par Jeanne Martin lors de rencontre avec des élèves (première fois dans les années 1980). Les proches de Jeanne Martin connaissent tous l'existence de ce mouchoir.
Autre(s) renseignement(s)	Jeanne Martin est très attachée à ce mouchoir mais s'inquiète de sa conservation après sa disparition, même si une de ses enfants l'a rassurée à ce propos.

Le fichier « Inventaire » transmis étant le document de référence, merci de **vérifier si les noms propres indiqués sont bien orthographiés.**

Ne pas hésiter à **mentionner une incertitude par le signe (?)** en cas de doute.

Attention !

Si la plupart des ordinateurs sont équipés d'une procédure d'enregistrement automatique, il est cependant prudent d'**enregistrer régulièrement les informations saisies.**